



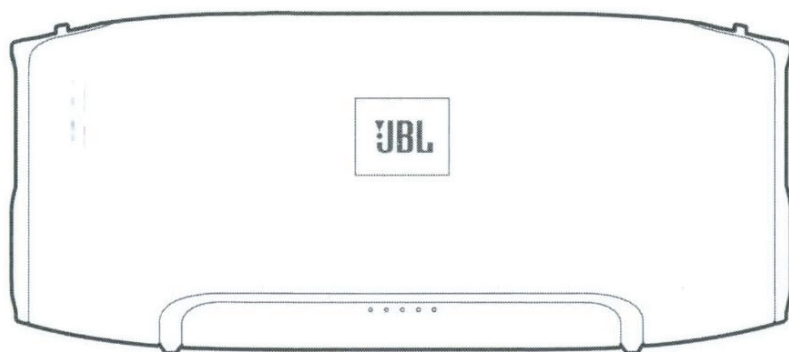
XTREME



XTREME

Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

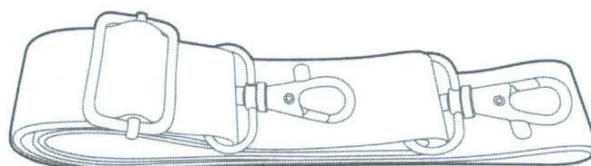
1 What's in the box



x 1

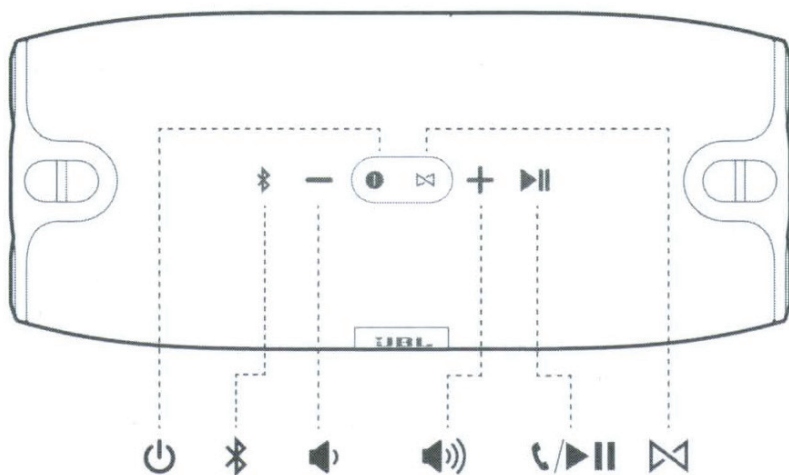


x 1



x 1

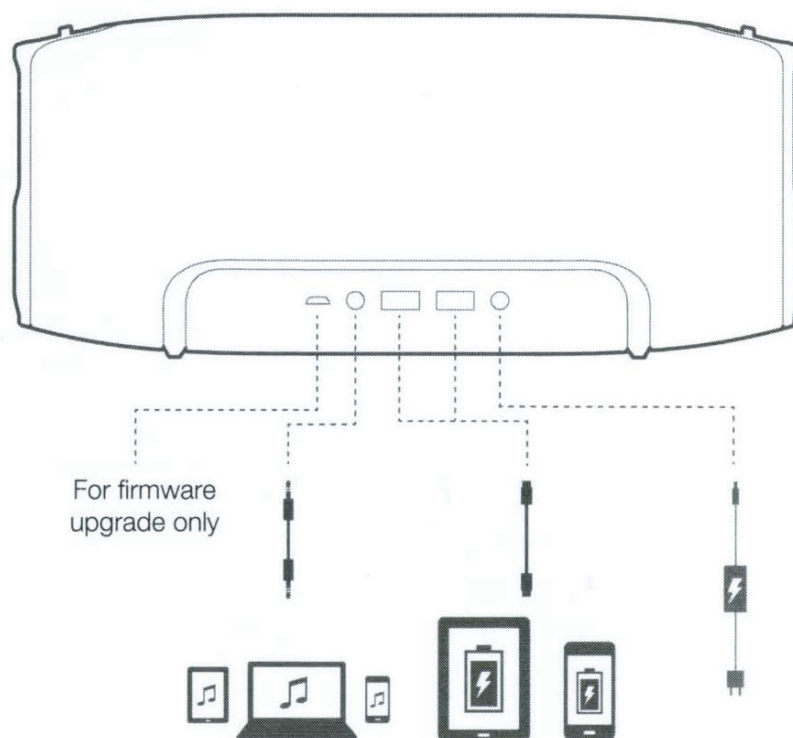
2 Buttons



XTREME

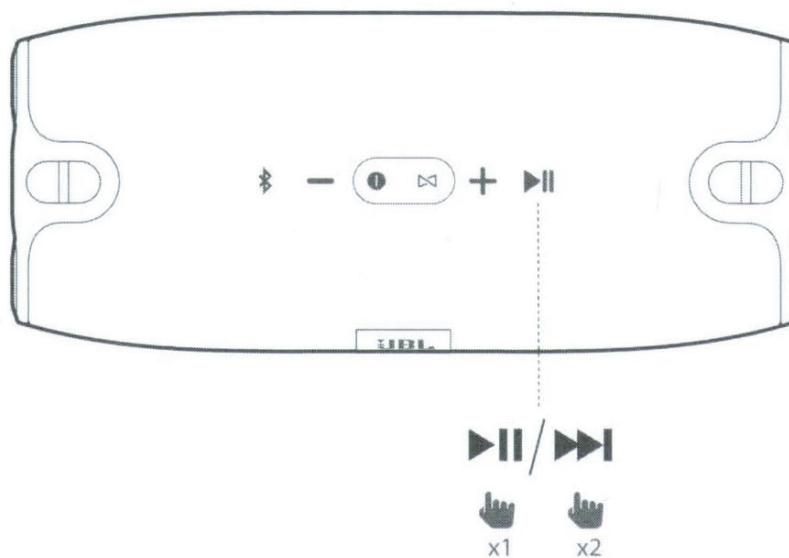
Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

3 Connections



4 Music control / Bluetooth®

1. Music control

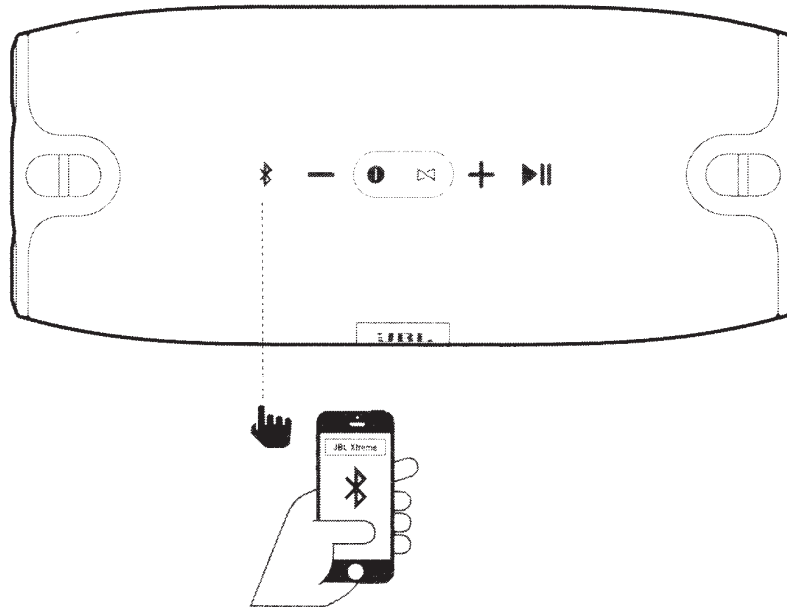


XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

2. Bluetooth connection



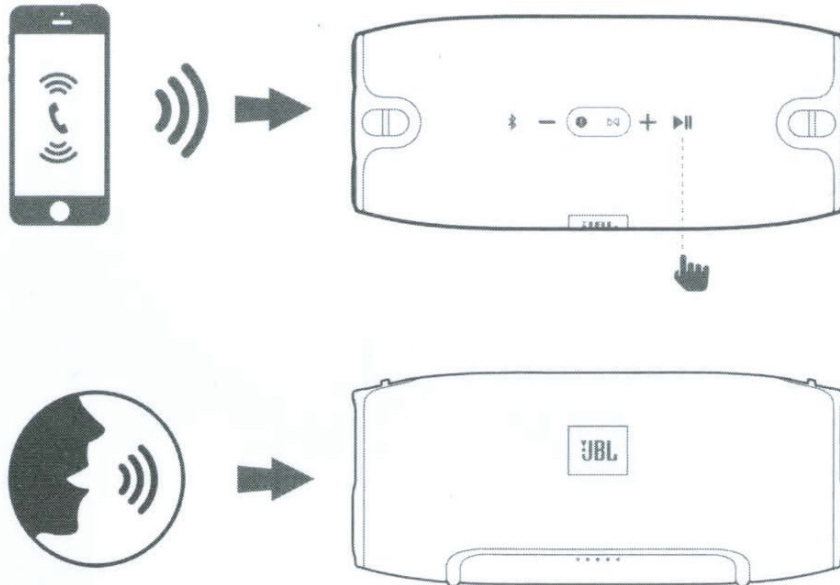
For Windows 7 or Windows 8 Bluetooth setup, please visit our online FAQs. / Pour la configuration Bluetooth de Windows 7 ou Windows 8, visitez notre FAQ en ligne. / Para configurar Bluetooth en Windows 7 o Windows 8, visite nuestras preguntas frecuentes en línea. / A configuração do Bluetooth em Windows 7 e Windows 8 é descrita em nossos FAQs on-line. / Informationen zur Einrichtung von Bluetooth unter Windows 7 oder Windows 8 sind in unseren Antworten auf die Häufig gestellten Fragen (FAQ) im Internet verfügbar. / Per l'impostazione Bluetooth con Windows 7 o Windows 8, si prega di consultare le nostre FAQs online. / Voor Windows 7 of Windows 8 Bluetooth installatie, zie onze online FAQs. / Windows 7 tai Windows 8 Bluetooth-asennuksen osalta, vieraile verkossa saadaksesi vastaukset yleisimpiin kysymyksiin (FAQ). / Windows 7 tai Windows 8 Bluetooth-asennuksen osalta, vieraile verkossa saadaksesi vastaukset yleisimpiin kysymyksiin (FAQ). / Если вам требуется выполнить настройку Bluetooth в системе Windows 7 или Windows 8, см. нашу страницу вопросов и ответов в Интернете. / För Bluetooth-inställning i Windows 7 eller Windows 8 ska du gå till våra FAQ (vanliga frågor) online. / Der findes oplysninger om konfiguration af Bluetooth til Windows 7 eller Windows 8 under ofte stillede spørgsmål, som du finder online. / Windows 7またはWindows 8のBluetooth設定については、弊社のオンラインFAQにアクセスしてください。 / W celu skonfigurowania połączenia Bluetooth w systemie Windows 7 lub Windows 8 Bluetooth zapoznaj się z sekcją często zadawanych pytań na naszej stronie. / Windows 7 또는 Windows 8 Bluetooth 설정은 당사 온라인 FAQ를 참조하십시오. / 要了解在 Windows 7 或 Windows 8 中设置蓝牙的详细信息，请浏览我们官网的常见问题解答栏。 / 若需瞭解有關 Windows 7 或 Windows 8 Bluetooth 設定的資訊，請瀏覽我們的線上常見問題與解答。 / Untuk pengaturan Bluetooth Windows 7 atau Windows 8, silakan kunjungi FAQ daring kami. / והתשובות (FAQ) המקוון שלנו. / עבור מערכות ההפעלה Windows 7 ו Windows 8, בבקשה היכנסו לעמוד השאלות והתשובות (FAQ) המקוון שלנו. / Bluetooth への接続方法については、弊社のオンラインFAQにアクセスしてください。

XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

5 Speakerphone



6 JBL Connect

Wirelessly links multiple JBL Connect compatible speakers together.

Relie sans fil plusieurs enceintes compatibles JBL Connect.

Enlaza por vía inalámbrica múltiples altavoces compatibles con JBL Connect entre sí.

Conecta vários alto-falantes compatíveis com JBL Connect usando links wireless.

Drahtlose Verbindung mehrerer JBL Connect-kompatibler Lautsprecher miteinander.

Collega fra loro in modalità wireless più diffusori compatibili JBL Connect.

Koppel meedere JBL Connect compatibele luidsprekers draadloos samen.

Koble trådløst sammen flere JBL Connect-kompatible høyttalere.

Linkittää useita JBL Connect -yhteensopivia kaiuttimia langattomasti yhteen.

Беспроводное соединение нескольких динамиков, совместимых с JBL Connect.

Kopplar samman flera JBL Connect-kompatibla högtalare trådlöst.

Kæder trådløst flere forskellige compatible JBL Connect-højttalere sammen.

付属のマルチJBLコネクト対応スピーカーにワイヤレスでリンク。

Łączy ze sobą bezprzewodowo wiele głośników zgodnych z technologią JBL Connect.

여러 개의 JBL Connect 호환 스피커를 무선 연결합니다.

无线连接多台兼容 JBL Connect 的扬声器。

無線地同時連接多個與 JBL Connect 相容的喇叭。

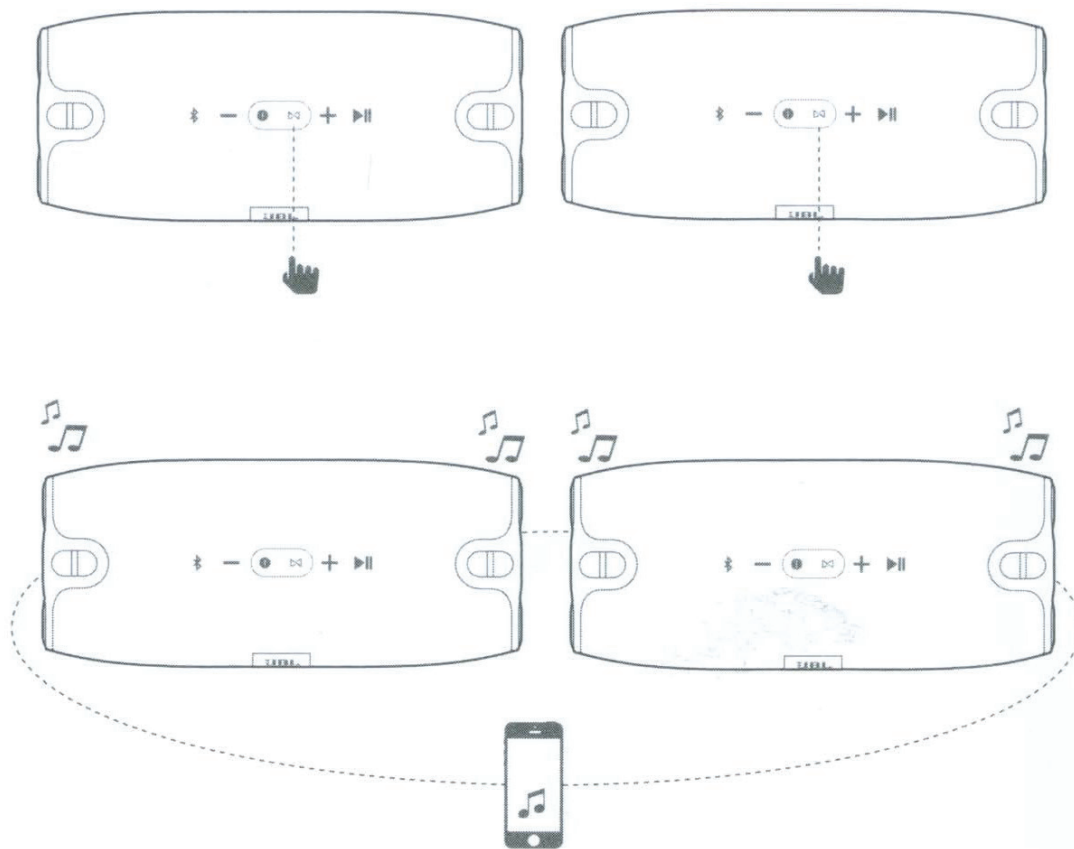
Secara nirkabel menghubungkan banyak speaker kompatibel JBL Connect secara bersama-sama.

מקשר באופן אלחוטי ביחד ריבוי מקולים תואמי JBL Connect

XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide



Press the JBL Connect button on all desired speakers to begin pairing. All connected speakers will play the same music from the same device.

Appuyez sur le bouton JBL Connect sur toutes les enceintes concernées pour démarrer l'association. Toutes les enceintes connectées diffuseront la même musique depuis le même appareil.

Pulse el botón JBL Connect en todos los altavoces que desee para empezar el emparejamiento. Todos los altavoces conectados reproducirán la misma música desde el mismo dispositivo.

Para iniciar o emparelhamento, pressione os botões JBL Connect de todos os alto-falantes a serem conectados. Todos os alto-falantes conectados passarão a reproduzir a música de uma mesma fonte.

Drücke die JBL Connect-Taste auf allen gewünschten Lautsprechern, um den Pairing-Vorgang zu starten. Alle miteinander verbundene Lautsprecher spielen die Musik vom denselben Gerät ab.

Premi il pulsante JBL Connect su tutti i diffusori desiderati per iniziare l'abbinamento. Tutti i diffusori collegati riprodurranno la stessa musica dallo stesso dispositivo.

Druk op de JBL Connect-toets op alle gewenste luidsprekers het koppelen te starten. Alle aangesloten luidsprekers spelen dezelfde muziek af van hetzelfde apparaat.

Trykk på JBL Connect-knappen på alle de ønskede høyttalerne for å starte sammenkoblingen. Alle tilkoblede høyttalere vil spille den samme musikken fra den samme enheten.

Aloita linkitys painamalla jokaisen yhdistettäväksi haluamasi kaiuttimen JBL Connect -painiketta. Kaikki linkitettyt kaiuttimet toistavat samaa musiikkia samasta laitteesta.

Чтобы начать сопряжение, нажмите кнопку "JBL Connect" на всех нужных динамиках. Все подключенные динамики будут воспроизводить одну и ту же музыку с одного устройства.

Tryck på knappen JBL Connect på alla högtalare som önskas för att påbörja parkoppling. Alla anslutna högtalare spelar samma musik från samma enhet.

Tryk på knappen JBL Connect på alle de ønskede højttalere for at påbegynde parring.

XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

Alle højttalere vil efterfølgende afspille den samme musik fra den samme enhed.

ペアリングを開始するには、お望みのスピーカー全てのJBLコネクト・ボタンを押してください。接続された全スピーカーは同一の機器から同一の音楽を再生します。

Naciśnij przycisk JBL Connect na wybranych głośnikach, aby rozpocząć ich parowanie. Wszystkie połączone głośniki będą odtwarzać tę samą muzykę z jednego urządzenia.

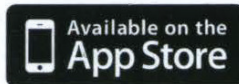
페어링을 하기 위해 원하는 모든 스피커의 JBL Connect 버튼을 누르십시오. 모든 연결된 스피커는 같은 장치에서 동시에 재생됩니다.

按所有目标扬声器上的 JBL Connect 按钮，开始配对。所有已连接的扬声器将播放来自相同设备的相同音乐。

按所需的全部喇叭上的 JBL Connect 按钮，以开始配对。连接的全部喇叭将播放来自同一装置的同一音乐。

Tekan tombol JBL Connect di semua speaker yang diinginkan untuk memulai penyelarasan. Semua speaker yang terhubung akan memainkan musik yang sama dari perangkat yang sama.

לפתוח בזיווג כל הרמקולים המקושרים ינגנו את אותה מוסיקה מאותו התקן. לחץ את כפתור ה-JBL Connect על כל הרמקולים המבוקשים כדי



Download the JBL Connect app for the following features: stereo setup, firmware upgrade, and device renaming.

Téléchargez l'application JBL Connect pour les fonctions suivantes : configuration stéréo, mise à jour de micrologiciel et changement de nom d'appareil.

Descargue la aplicación JBL Connect para disfrutar de las funciones siguientes: configuración estéreo, actualización del firmware y renombrado de dispositivos.

Baixe o aplicativo JBL Connect para usar os seguintes recursos: configuração estéreo, atualização de firmware e mudança dos nomes dos dispositivos.

Lade die JBL Connect-App herunter, um über folgende Funktionen zu verfügen:

Stereo-Einstellung, Firmware-Aufrüstung und Geräteumbenennung.

Scarica l'applicazione JBL Connect per le seguenti funzionalità: configurazione stereo, aggiornamento del firmware, e ridenominazione del dispositivo.

Download de JBL Connect app voor de onderstaande functies: stereo setup, firmware upgrade, en appraten hernoemen.

Last ned JBL Connect-appen for følgende funksjoner: stereooppsett, oppgradering av fastvare og omdøping av enhet.

Lataa JBL Connect -sovellus saadaksesi käyttöön seuraavat ominaisuudet: stereoasetukset, laiteohjelmistopäivitykset ja laitteiden uudelleen nimeäminen.

Загрузите приложение JBL Connect для доступа к следующим функциям: настройка стереозвучания, обновление микропрограммы и переименование устройства.

Ladda ner appen JBL Connect som har följande funktioner: stereoinställning, uppgradering av fast programvara och nya namn på enheter.

Download appen JBL Connect for at få adgang til følgende funktioner: stereokonfiguration, firmwareopgradering og omdøbning af enheder.

以下の機能を使用するために、JBLコネクト・アプリをダウンロードしてください:ステレオ・セットアップ、ファームウェアのアップグレード、機器の名称変更

Pobierz aplikację JBL Connect, aby korzystać z następujących funkcji: konfiguracja stereo, aktualizacja oprogramowania układowego oraz zmiana nazwy urządzenia.

JBL 음악 앱을 다운로드하여 다음을 따릅니다. 스테레오 설정, 펌웨어 업그레이드 및 장치 이름 바꾸기.

下载 JBL Connect 应用，即可使用以下功能：立体声设置、固件升级和设备重命名。

下載 JBL Connect 應用程式以使用下列功能：立體聲設定、韌體升級以及裝置重新命名。

Unduh aplikasi JBL Connect untuk fitur-fitur berikut ini: pengaturan stereo, memperbarui firmware, dan penamaan ulang perangkat.

הורד את יישום ה-JBL Connect בעבור היכולות הבאות: התקנת סטראו, שדרוג קושחה ושינוי שם מכשיר.

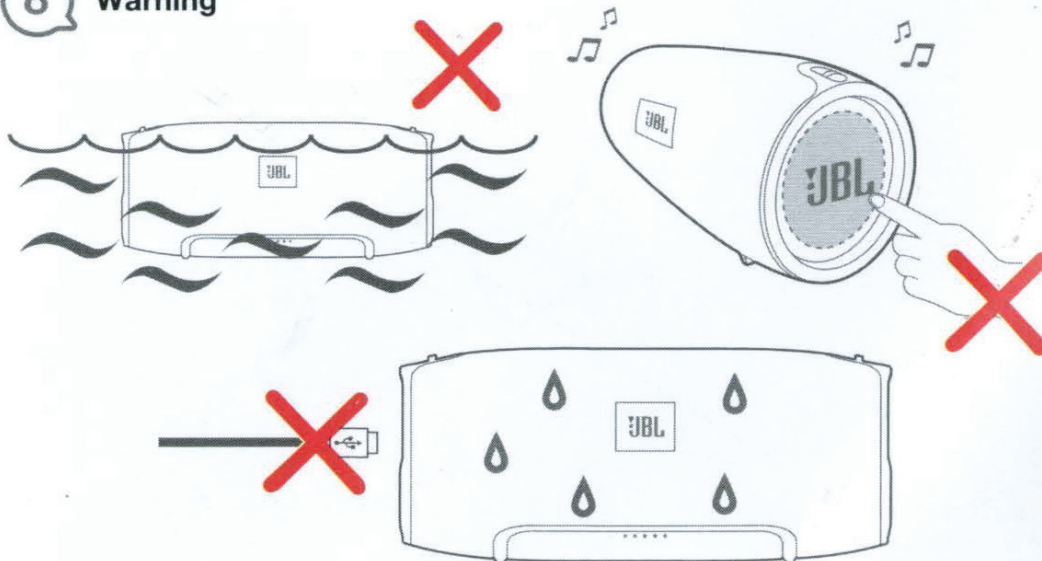
XTREME

Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

7 LED Behavior

	 (White)	 (White)	 (Blue)	 (Blue)
	Standby	Power on	Bluetooth Pairing	Bluetooth Connected
	Speaker Connecting	Speaker Connected	NA	NA

8 Warning



JBL Xtreme is splashproof; submerging it in water or other liquids may result in permanent damage to the speaker.

IMPORTANT: To ensure that the JBL Xtreme is splashproof, please remove all cable connections and tightly close the zipper; exposing the JBL Xtreme to liquids without doing so may result in permanent damage to the speaker. And do not expose JBL Xtreme to dripping or splashing while charging. Splashproof is defined as water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect to the unit.

La JBL Xtreme est protégée des projections, mais sa submersion dans l'eau ou un autre liquide peut l'endommager définitivement.

IMPORTANT: pour assurer la protection contre les projections de la JBL Xtreme, veuillez retirer tous les câbles branchés et bien refermer la fermeture à glissière ; l'exposition de la JBL Xtreme à des liquides sans le faire peut l'endommager définitivement. Et n'exposez pas la JBL Xtreme à un égouttement ou des projections lorsqu'elle se charge.

La protection contre les projections est définie comme la résistance à de l'eau envoyée sur le boîtier depuis n'importe quelle orientation et qui ne provoque pas d'effet néfaste.

JBL Xtreme es a prueba de salpicaduras. Si se sumerge en agua u otros líquidos, el altavoz se puede dañar de forma permanente.

IMPORTANT: Para asegurar que JBL Xtreme sea a prueba de salpicaduras, quite todas las conexiones de cables y cierre la cremallera fuertemente. Exponer el JBL Xtreme a líquidos sin hacerlo podría dañar el altavoz de forma permanente. No exponga el JBL Xtreme a goteos o salpicaduras durante la carga.

A prueba de salpicaduras significa que las salpicaduras de agua dirigidas hacia la carcasa desde cualquier ángulo no deberían tener efectos perjudiciales sobre la unidad.

XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

O JBL Xtreme é à prova de respingos, mas pode sofrer danos permanentes se for mergulhado em água ou outros líquidos.

IMPORTANTE: Para evitar que o JBL Xtreme seja danificado por respingos, desconecte todos os cabos e feche bem o zíper. Caso contrário, o produto poderá sofrer danos se for exposto a líquidos. Além disso, nunca exponha o JBL Xtreme a goteiros ou respingos ao carregar a bateria. A prova de respingos significa que o produto não será danificado por respingos de água na caixa vindos de qualquer direção.

JBL Xtreme ist wasserspritzerfest - Eintauchen ins Wasser oder andere Flüssigkeiten kann den Lautsprecher jedoch dauerhaft beschädigen.

WICHTIG: Damit der JBL Xtreme tatsächlich immer wasserspritzerfest bleibt, entferne bitte alle Kabelverbindungen und schließe den Anschluss sorgfältig ab; andernfalls kann der Kontakt mit Flüssigkeiten den JBL Xtreme dauerhaft beschädigen. Zudem sollte JBL Xtreme beim Aufladen keinen Kontakt mit Flüssigkeiten (oder Tropfen) haben. 'Wasserspritzerfest' bedeutet, dass die auf das Gehäuse aus irgendeiner Richtung spritzenden Wassertropfen keine Schäden am Gerät verursachen können.

JBL Xtreme è resistente agli spruzzi; l'immersione in acqua od altri liquidi potrebbe causare danni permanenti al diffusore.

IMPORTANTE: Per assicurare la resistenza agli spruzzi di JBL Xtreme, rimuovere tutti i cavi collegati e chiudere saldamente la cerniera; esporre JBL Xtreme ai liquidi senza aver effettuato questa operazione potrebbe causare danni permanenti al diffusore. E non esporre JBL Xtreme a gocce o schizzi durante la ricarica.

La resistenza agli spruzzi significa che spruzzi d'acqua contro il corpo del prodotto provenienti da qualsiasi direzione non hanno effetti dannosi per l'unità.

JBL Xtreme is spatwaterdichte; het onderdompelen in water of andere vloeistoffen kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker.

BELANGRIJK: Om ervoor te zorgen dat de JBL Xtreme spatwaterdicht is, alle kabelaansluitingen loskoppelen en de rits goed sluiten; anders kan het blootstellen van de JBL Xtreme aan vloeistoffen resulteren in blijvende schade aan de luidspreker. En de JBL Xtreme niet blootstellen aan spatten of druppels tijdens het opladen.

Spatwaterdicht wordt gedefinieerd als waterspatten die de behuizing uit een willekeurige richting raken en geen schadelijke gevolgen hebben voor het apparaat.

JBL Xtreme er sprutsikker, å senke den ned i vann eller andre væsker kan føre til permanent skade på høyttaleren.

VIKTIG: For å sikre at JBL Xtreme er sprutsikker, fjern alle kabeltilkoblinger og lukk glidelåsen godt. Å eksponere JBL Xtreme for væsker uten å gjøre dette kan føre til permanent skade på høyttaleren. Du må heller ikke utsette JBL Xtreme for drypp eller sprut under lading.

Sprutsikker er definert som at vann som sprutes mot innkapslingen fra en hvilken som helst retning skal ikke føre til noen skade på enheten.

JBL Xtreme on roisketiivis. Veteen tai muuhun nesteeseen upottaminen voi vahingoittaa kaiutinta pysyvästi.

TÄRKEÄÄ: Varmista JBL Xtremen roisketiiviys irrottamalla siitä kaikki liitäntäkaapelit ja sulje vetoketju tiiviisti. Jollei tee näin, JBL Xtremen altistuminen nesteelle voi vahingoittaa kaiutinta pysyvästi. Älä myöskään altista JBL Xtremeä tippu- tai roiskevedelle latauksen aikana.

Roisketiiviydellä tarkoitetaan, ettei mistään suunnasta koteloa vasten roiskeuva vesi vaikuta haitallisesti laitteeseen.

Модель JBL Xtreme защищена от брызг; погружение динамика в воду или другие жидкости может вызвать его повреждение без возможности восстановления.

ВНИМАНИЕ: Чтобы обеспечить модели JBL Xtreme защиту от брызг, извлеките все кабели — если не сделать этого, то в результате воздействия жидкости на JBL Xtreme возможно повреждение динамика без возможности восстановления. Не подвергайте JBL Xtreme воздействию капель или брызг во время зарядки.

Изделие считается защищенным от брызг, если попадание на его корпус брызг воды с любой стороны не сказывается негативно на его работоспособности.

JBL Xtreme tål vattenstänk men att sänka ned den i vatten eller andra vätskor kan skada högtalaren permanent.

VIKTIGT: För att säkerställa att JBL Xtreme tål vattenstänk ska du ta bort alla kabelanslutningar och dra åt biktlåset ordentligt. Exponeras JBL Xtreme för vätska om inte detta har gjorts kan det leda till

XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

permanent skada på högtalaren. Och exponera inte JBL Xtreme för droppar eller stänk under laddning. Tåla vattenstänk innebär att apparaten tål och inte skadas av att vatten stänks på höljet från något håll.

JBL Xtreme er stønksikker. Hvis den nedsænkes i vand eller andre væsker, kan det resultere i permanent skade på højttaleren.

VIGTIGT: Med henblik på at bevare stønksikkerheden af JBL Xtreme skal alle kabeltilslutninger fjernes. Hvis JBL Xtreme eksponeres for væsker i modsat tilfælde, kan der opstå skade på højttaleren.

Undgå også at eksponere JBL Xtreme for dryp eller stænk under opladning.

Stønksikkerhed defineres som vandsprøjt på kabinettet i en hvilken som retning uden skadelig effekt på enheden.

JBL Xtreme(エクストリーム)は防滴です。水または他の液体の中に沈めると、スピーカーに恒久的なダメージを与えてしまう可能性があります。

重要: JBL Xtreme(エクストリーム)が確実に防滴になるように、すべてのケーブル接続を取り外してジッパーをきつく閉めてください。この作業を行わずにJBL Xtreme(エクストリーム)を液体にさらすと、結果としてスピーカーに恒久的なダメージを与える可能性があります。そして、充電中はJBL Xtreme(エクストリーム)を水滴または水しぶきにさらさないでください。

防滴は、いかなる方向からの筐体に対する水しぶきも本体に有害な効果を生じないと定義されます。

Głośniki JBL Xtreme są odporne na zachlapanie; w wyniku zanurzenia w wodzie lub innej cieczy mogą jednak ulec trwałemu uszkodzeniu.

WAŻNE: Aby zapewnić odporność głośnika JBL Xtreme na zachlapanie, należy odłączyć od niego wszystkie przewody i zasunąć suwak; w przeciwnym razie, w wyniku kontaktu z cieczą, może on ulec trwałemu uszkodzeniu. Nie narażać głośnika JBL Xtreme na zachlapanie w trakcie ładowania. Odporność na zachlapanie oznacza, że zachlapanie urządzenia wodą z którejkolwiek ze stron nie spowoduje żadnych skutków ubocznych.

JBL Xtreme을 물 또는 기타 액체에 잠기면 스피커에 영구적인 손상이 발생할 수 있는 물 튀김을 방지하는 기능이 있습니다.

중요: JBL Xtreme의 물 튀김 방지 기능을 제대로 사용하려면 모든 연결된 케이블을 제거하고 지퍼를 확실하게 닫으십시오. 스피커에 영구적인 손상이 발생할 수 있으며 JBL Xtreme이 액체에 잠기면 안도록 하십시오. JBL Xtreme을 충전하는 동안 낙숫물이나 분문에 노출해서는 안 됩니다. 물 튀김 방지란 인공로에 모든 방향에서 튀기는 물이 장치에 위험한 영향을 미치지 않는다는 의미입니다.

JBL Xtreme 是一款防溅扬声器，但完全浸入水或其他液体中会对其造成永久损坏。

重要信息：为保证 JBL Xtreme 发挥防溅性能，请拆下所有线缆连接并拉紧拉链。若未拆下并拉紧拉链使置于液体之中则会对其造成永久损坏。此外，在充电时应防止水滴入或浸入 JBL Xtreme。防溅系指从任何方向溅到外壳上的水均不会对设备造成损坏。

JBL Xtreme 避濺；將其浸入水或其他液體中可能對喇叭產生永久性損壞。

重要事項：為了確保 JBL Xtreme 能夠避濺，請移除所有纜線連接並緊緊閉合拉鍊；否則讓 JBL Xtreme 暴露於液體中可能對喇叭產生永久性損壞。充電時也不要讓 JBL Xtreme 暴露於有水或液體濺灑的區域。

避濺係指水從任意方向濺灑到外殼上都不會對裝置產生有害影響。

JBL Xtreme bersifat antipercik, memasukkannya ke dalam air atau cairan lain dapat menyebabkan kerusakan permanen pada speaker.

PENTING: Jika ingin memastikan JBL Xtreme antipercik, cabut semua koneksi kabel; karena menguji antipercik JBL Xtreme saat kabel belum dicabut dapat mengakibatkan kerusakan permanen pada speaker. Saat mengisi daya, jangan sampai JBL Xtreme terkena tetesan atau percikan.

Bersifat antipercik berarti bahwa percikan air terhadap wadah dari arah mana pun, seharusnya tidak akan merusak unit.

ה-JBL Xtreme חסיין התזה; השקעתו במים או בנוזלים אחרים עלולה לגרום לנזק בלתי הפיך לרמקול. **חשוב:** כדי להבטיח שה-JBL Xtreme חסיין התזה, נא להסיר את כל חיבורי הכבלים ולסגור את הרוכסן באופן הדוק; חשיפת ה-JBL Xtreme לנוזלים מבלי לעשות זאת עלולה לגרום לנזק בלתי הפיך לרמקול. אין לחשוף את ה-JBL Xtreme לספוף או להתזה בעת הטעינה. מצב חסיין התזה מוגדר כמצב בו לא תהיה שום שפעה מזיקה על היחידה מהתזת מים על היחידה הסגורה.

XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

EN

- Bluetooth® version: 4.1
- Support: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: Woofer 2 x 63mm; Tweeter 2 x 35mm
- Rated power: 2 x 20W Bi-amp (AC mode)
- Frequency response: 70 – 20kHz
- Signal-to-noise ratio: >80dB
- Power supply: 19V 3A
- Battery type: Lithium-ion Polymer (7.4V, 5000mAh)
- Battery charge time: 3.5 hours
- Music play time: up to 15 hours (varies by volume level and audio content)
- Single USB charge out: 1 x 2A
- Dual USB charge out: 2 x 1A
- Bluetooth® transmitter power: 0-4 dBm
- Bluetooth® transmitter frequency range: 2.402 – 2.480 GHz
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- Dimension (H x W x D): 126 x 283 x 122 mm
- Weight: 2112g

ES

- Versión Bluetooth®: 4.1
- Compatibilidad: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transductor: Woofer 2 x 63 mm; Altavoz de agudos 2 x 35 mm
- Potencia nominal: 2 x 20 W Bi-amplificado (modo CA)
- Intervalo de frecuencias: 70 – 20kHz
- Ratio señal a ruido: > 80 dB
- Alimentación: 19 V 3 A
- Tipo de batería: Ion-litio polimérica (7.4 V, 5000 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 3,5 horas
- Tiempo de reproducción de música: hasta 15 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Salida de carga USB única: 1 x 2 A
- Salida de carga USB dual: 2 x 1 A
- Potencia del transmisor Bluetooth®: 0 - 4 dBm
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: 2.402 – 2.480 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (ancho x alto x prof.): 126 x 283 x 122 mm
- Peso: 2112g

FR

- Version Bluetooth® : 4.1
- Support : A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducteur : grave 2 x 63 mm ; aigu 2 x 35 mm
- Puissance nominale : bi-amplificateur 2 x 20 W (mode AC)
- Réponse en fréquence : 70 a 20kHz
- Rapport signal sur bruit : > 80 dB
- Alimentation : 19 V 3 A
- Type de batterie : Lithium-ion polymère (7,4 V, 5000 mAh)
- Temps de charge de la batterie : 3,5 heures
- Durée de lecture de la musique : jusqu'à 15 heures (fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Une prise USB de charge : 1 x 2 A
- Deux prises USB de charge : 2 x 1 A
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : 0-4 dBm
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2,402 à 2,480 GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P) : 126 x 283 x 122 mm
- Poids: 2112g

PT

- Versão Bluetooth®: 4.1
- Padrões suportados: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6 e HSP V1.2
- Transdutor: Woofer 2 x 63 mm; Tweeter 2 x 35 mm
- Potência nominal: 2 x 20 WRMS Bi-amp (modo AC)
- Resposta de frequência: 70 – 20 kHz
- Relação sinal/ruido: >80 dB
- Fonte de alimentação: 19 V 3 A
- Tipo de bateria: Polímero e ion de lítio (7.4 V, 5000 mAh)
- Tempo de carga da bateria: 3,5 horas
- Tempo de reprodução de música: Até 15 horas, dependendo do volume e do tipo de som
- Carga de saída com uma conexão USB: 1 x 2 A
- Carga de saída com duas conexões USB: 2 x 1 A
- Potência do transmissor Bluetooth®: 0-4 dBm
- Frequência do transmissor Bluetooth®: 2.402 – 2.480 GHz
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (A x L x P): 126 x 283 x 122 mm
- Peso: 2112g

XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

CHT

- Bluetooth® 版本: 4.1
- 支援: A2DP V1.3、AVRCP V1.5、HFP V1.6、HSP V1.2
- 轉換器: 低音喇叭 2 x 63mm ; 高音喇叭 2 x 35mm
- 額定功率: 2 x 20W 雙功放 (AC 模式)
- 頻率回應: 70 – 20kHz
- 雜訊比: >80dB
- 電源: 19V 3A
- 電池類型: 鋰離子聚合物 (7.4V · 5000mAh)
- 電池充電時間: 3.5 個小時
- 音樂播放時間: 長達 15 小時 (視音量和音訊內容而異)
- 單 USB 充電輸出: 1 x 2A
- 雙 USB 充電輸出: 2 x 1A
- Bluetooth® 發射機功率: 0-4 dBm
- Bluetooth® 發射機頻率範圍: 2.402 – 2.480 GHz
- Bluetooth® 發射機調變: GFSK、 $\pi/4$ DQPSK、8DPSK
- 尺寸 (高 x 寬 x 深): 126 x 283 x 122 mm
- 重量: 2112g

ID

- Versi Bluetooth®: 4.1
- Dukungan: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- Transduser: Woofer 2 x 63 mm; Tweeter 2 x 35 mm
- Peringkat daya: 2 x 20 W Bi-amp (mode AC)
- Respons frekuensi: 70 – 20 kHz
- Rasio signal-to-noise (sinyal-dibanding-derau): >80 dB
- Catu daya: 19 V 3 A
- Tipe baterai: Polimer litium-ion (7,4 V, 5.000 mAh)
- Lama pengisian baterai: 3,5 jam
- Waktu pemutaran musik: hingga 15 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Pengisian USB tunggal: 1 x 2A
- Pengisian USB ganda: 2 x 1A
- Daya transmitter Bluetooth®: 0-4 dBm
- Rentang frekuensi transmitter Bluetooth®: 2.402 – 2,480 GHz
- Modulasi transmitter Bluetooth®: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- Dimensi (T x P x L): 126 x 283 x 122 mm
- Berat: 2112g

HE

- Bluetooth®: 4.1 גרסת
- A2DP V1.3, AVRCP V1.5,
- תמיכה: HFP V1.6, HSP V1.2
- Woofer 2 x 63mm;
- מתמר Tweeter 2 x 35mm
- 2 x 20W Bi-amp (AC mode)
- הערכת כוח:
- תגובת תדר: 70 – 20kHz
- יחס אות לצליל < 80dB
- אספקת כוח: 19V 3A
- פולימר (7.4V, 5000mAh)
- סוג הסוללה: Lithium-ion
- זמן טעינת סוללה: 3.5 שעות
- לעוצמת קול ותוכן אודיו)
- זמן נגינה: עד 15 שעות (משתנה בהתאם
- טעינה החוצה ב-USB יחיד: 1 x 2A
- טעינה החוצה ב-USB כפול: 2 x 1A
- עוצמת משדר בלוטוס: 0-4 dBm
- טווח תדר משדר בלוטוס: 2.402 – 2.480 GHz
- GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- אפנון משדר בלוטוס:
- ממדים (H x W x D): 126 x 283 x 122mm
- משקל: 2112 קג



VoiceLogic is a leading-edge voice-enhancement technology that significantly improves the clarity of voice communications by minimizing a wide variety of background noises.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

XTREME

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

Торговая марка: JBL

Назначение товара: АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Изготовитель: ХАРМАН ИНТЕРНЕШНЛ ИНДАСТРИЗ

ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, 06901 КОННЕКТИКУТ, Г.СТЭМФОРД,

АТЛАНТИК СТРИТ 400, ОФИС 1500

Страна происхождения: Китай

Импортер в Россию: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс",
РОССИЯ, 123317, МОСКВА, ПРЕСНЕНСКАЯ НАБ, Д.10

Гарантийный период: 1 год

Информация о сервисных центрах:

www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467

Срок службы: 3 года

Срок хранения: не ограничен

Условия хранения: Стандартные при

нормальных значениях

климатических факторов внешней среды

Номер документа соответствия:

Товар сертифицирован

Год производства: Год изготовления Вашего
устройства можно определить по серийному
номеру изделия. Серийный номер состоит из
4-х групп: 2 буквы, 4 цифры, 2 буквы, 7 цифр (XX 0000 XY
0000000), где вторая буква из 2-ой буквенной группы
(слева направо) обозначает год производства.

Соответствие буквенного кода году представлено в таблице.

A	2010	N	2023
B	2011	O	2024
C	2012	P	2025
D	2013	Q	2026
E	2014	R	2027
F	2015	S	2028
G	2016	T	2029
H	2017	U	2030
I	2018	V	2031
J	2019	X	2032
K	2020	Y	2033
L	2021	Z	2034
M	2022	повторно начать с A	



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário”

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br



XXXX-XX-XXXX



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



XTREME

Portable Bluetooth Speaker



Powerful sound, now transportable.

JBL Xtreme is the ultimate portable Bluetooth speaker that effortlessly delivers earth-shaking, powerful stereo sound by incorporating four active transducers and two visible JBL Bass Radiators. Packing a massive rechargeable 10,000mAh Li-ion battery that supports up to 15 hours of playtime and dual USB charge out, this speaker easily keeps your music and your devices going for as long as you need them to. You can trust JBL Xtreme to bring the excitement wherever you need it – whether indoors or outdoors, poolside party or backyard barbeque – with its splashproof fabric design that's available in black, blue, or red. It also features a noise and echo cancelling speakerphone for clear conference calls, and JBL Connect that can wirelessly link multiple JBL Connect enabled speakers together to amplify the listening experience.

Features

- ▶ Wireless Bluetooth Streaming
- ▶ High-capacity 10,000mAh Rechargeable Battery
- ▶ Speakerphone
- ▶ Splashproof
- ▶ JBL Connect
- ▶ Lifestyle Material
- ▶ JBL Bass Radiator





Features and Benefits

Wireless Bluetooth Streaming

Wirelessly connect up to 3 smartphones or tablets to the speaker and take turns playing earth-shaking, powerful stereo sound.

High-capacity 10,000mAh Rechargeable Battery

Built-in rechargeable Li-ion battery supports up to 15 hours of playtime and charges devices via dual USB ports.

Speakerphone

Take crystal clear calls from your speaker with the touch of a button thanks to the noise and echo cancelling speakerphone.

Splashproof

Splashproof means no more worrying about rain or spills; you can even clean it with running tap water. Just don't submerge it.

JBL Connect

Build your own ecosystem by connecting multiple JBL Connect enabled speakers together to amplify the listening experience.

Lifestyle Material

The durable fabric material and rugged rubber housing allows your speaker to outlast all of your adventures.

JBL Bass Radiator

Hear the bass, feel the bass. Dual external passive radiators demonstrate just how powerful your speakers are.

What's in the box

1 x JBL Xtreme
1 x Power adaptor
1 x Strap

1 x Quick Start Guide
1 x Safety sheet
1 x Warranty card

Product specifications:

- ▶ Bluetooth® version: 4.1
- ▶ Support: A2DP V1.3, AVRCP V1.5, HFP V1.6, HSP V1.2
- ▶ Transducer: Woofer 2 x 63mm
- ▶ Tweeter: 2 x 35mm
- ▶ Rated power: 2 x 20W Bi-amp (AC mode)
- ▶ Frequency response: 70 – 20kHz
- ▶ Signal-to-noise ratio: >80dB
- ▶ Power supply: 19V 3A
- ▶ Battery type: Lithium-ion Polymer (37Wh)
- ▶ Battery charge time: 3.5 hours
- ▶ Music play time: up to 15 hours (varies by volume level and audio content)
- ▶ Single USB charge out: 1 x 2A
- ▶ Dual USB charge out: 2 x 1A
- ▶ Bluetooth® transmitter power: 0-4dBm
- ▶ Bluetooth® transmitter frequency range: 2.402 – 2.480GHz
- ▶ Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- ▶ Dimension (H x W x D): 126 x 283 x 122mm
- ▶ Weight: 2112g





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For all products:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
6. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
7. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
8. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
9. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. To disconnect this apparatus from the AC mains completely, disconnect the power-supply cord plug from the AC receptacle.
13. The mains plug of the power-supply cord shall remain readily operable.
14. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.



THE LIGHTNING FLASH WITH AN ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.



THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE PRODUCT.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION FCC AND IC STATEMENT FOR USERS (USA AND CANADA ONLY)

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by HARMAN could void the user's authority to operate the equipment.

For Products That Transmit RF Energy:

FCC AND IC INFORMATION FOR USERS

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference; and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC/IC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC/IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

For Products with Radio Receivers That Can Use an External Antenna (USA ONLY):

CATV (Cable TV) or Antenna Grounding

If an outside antenna or cable system is connected to this product, be certain that it is grounded so as to provide some protection against voltage surges and static charges. Section 810 of the National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes and requirements of the grounding electrode.

Note to CATV System Installer:

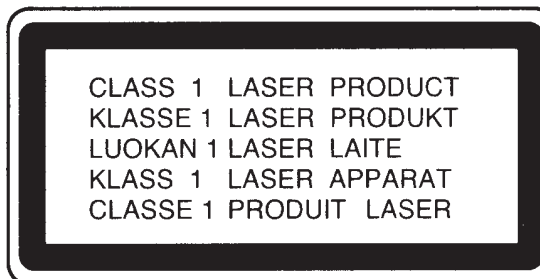
This reminder is provided to call the CATV (cable TV) system installer's attention to article 820-40 of the NEC, which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as possible.

For CD/DVD/Blu-ray Disc™ Players:

Caution:

This product uses a laser system. To prevent direct exposure to the laser beam, do not open the cabinet enclosure or defeat any of the safety mechanisms provided for your protection. DO NOT STARE INTO THE LASER BEAM. To ensure proper use of this product, please read the owner's

manual carefully and retain it for future use. Should the unit require maintenance or repair, please contact your local JBL service center. Refer servicing to qualified personnel only.



FOR ALL EU COUNTRIES:

For products that include audio out Prevention of hearing loss



Caution: Permanent hearing loss may occur if earphones or headphones are used at high volume for prolonged periods of time.

For France, the products have been tested to comply with the Sound Pressure Level requirement laid down in the applicable NF EN50332-1:2000 and/or EN50332-2:2003 standards as required by French Article L.5232-1.

Note: To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

WEEE Notice

The Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), which entered into force as European law on 13th February 2003, resulted in a major change in the treatment of electrical equipment at end-of-life.

The purpose of this Directive is, as a first priority, the prevention of WEEE, and in addition, to promote the reuse, recycling and other forms of recovery of such wastes so as to reduce disposal. The WEEE logo on the product or on its box indicating collection for electrical and electronic equipment consists of the crossed-out wheeled bin, as shown below.



This product must not be disposed of or dumped with your other household waste. You are liable to dispose of all your electronic or electrical waste equipment by relocating over to the specified collection point for recycling of such hazardous waste. Isolated collection and proper recovery of your electronic and electrical waste equipment at the time of disposal will allow us to help conserving natural resources. Moreover, proper recycling of the electronic and electrical waste equipment will ensure safety of human health and environment. For more information about electronic and electrical waste equipment disposal, recovery, and collection points, please contact your local city center, household waste disposal service, shop from where you purchased the equipment, or manufacturer of the equipment.

RoHS Compliance

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the

Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

For Products That Include Batteries

EU Batteries Directive 2006/66/EC

A new battery directive 2006/66/EC on Battery and Accumulator replacing directive entered into force on the 26th September 2008. The directive applies to all types of batteries and accumulators (AA, AAA, button cells, lead acid, rechargeable packs) including those incorporated into appliances except for military, medical and power tool applications. The directive sets out rules for collection, treatment, recycling and disposal of batteries, and aims to prohibit certain hazardous substances and to improve environmental performance of batteries and all operators in the supply chain.

Instructions for Users on Removal, Recycling and Disposal of Used Batteries

To remove the batteries from your equipment or remote control, reverse the procedure described in the owner's manual for inserting batteries. For products with a built-in battery that lasts for the lifetime of the product, removal may not be possible for the user. In this case, recycling or recovery centers handle the dismantling of the product and the removal of the battery. If, for any reason, it becomes necessary to replace such a battery, this procedure must be performed by authorized service centers. In the European Union and other locations, it is illegal to dispose of any battery with household trash. All batteries must be disposed of in an environmentally sound manner. Contact your local waste-management officials for information regarding the environmentally sound collection, recycling and disposal of used batteries.

WARNING: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. To reduce risk of fire or burns, don't disassemble, crush, puncture, short external contacts, expose to temperature above 60°C

(140°F), or dispose of in fire or water. Replace only with specified batteries. The symbol indicating 'separate collection' for all batteries and accumulators shall be the crossed-out wheeled bin shown below:



In case of batteries, accumulators and button cells containing more than 0.0005 % mercury, more than 0.002 % cadmium or more than 0.004 % lead, shall be marked with the chemical symbol for the metal concerned: Hg, Cd or Pb respectively. Please Refer to the below symbol:



Hg



Cd



Pb

WARNING

DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD [The remote control supplied with] This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

For All Products Except Those with Wireless Operation:

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the EMC

2004/108/EC Directive, LVD 2006/95/EC Directive, ErP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from www.jbl.com.

For All Products with Wireless Operation:

HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from www.jbl.com.

The HARMAN logo, consisting of the word "HARMAN" in a bold, sans-serif font, set against a dark rectangular background.

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

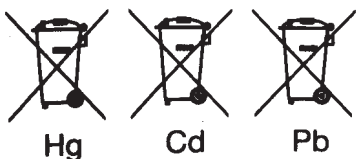


www.jbl.com

指明「分開收集」所有電池和蓄電池的符號應該是如下列顯示之打叉的有輪垃圾桶：



如果電池、蓄電池和鈕扣電池含有超過 0.0005 % 的汞、超過 0.002 % 的鎘或超過 0.004 % 的鉛，應標明有關金屬的化學符號：分別為 Hg、Cd 或 Pb。請參照下列符號：



針對附帶無線操作以外所有的產品：

HARMAN International 特此聲明此設備遵循 EMC 2004/108/EC 指令、LVD 2006/95/EC 指令、ErP 2009/125/EC 指令和 RoHS 2011/65/EU 指令。如須閱讀符合性聲明書，可前往本公司網站的支援章節。網址為：www.jbl.com

針對所有附帶無線操作的產品：

HARMAN International 特此聲明此設備遵循 1999/5/EC 指令、ErP 2009/125/EC 指令和 RoHS 2011/65/EU 指令的基本要求及其他相關規定。符合性聲明書可諮詢本公司網站的支援章節。網址為：www.jbl.com

HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (僅限美國)

HARMAN International Industries, Incorporated. 保留一切權利。
JBL 是 Harman International Industries, Incorporated 在美國及 / 或其他國家註冊的商標。特色、規格及外表可隨時更改，不另行通知。



www.jbl.com

TR00247_080-2425_B

